



© kimura byoi lemoine – Tess Martens + Holly Timpener – Résidences d’hiver 2023 – Studio 303

RAPPORT ANNUEL ANNUAL REPORT

2022-23

Studio 303

Mission

Le Studio 303 soutient des artistes engagé-es dans des pratiques expérimentales et critiques, en danse et performance interdisciplinaire.

Studio 303 supports artists engaged in critical and experimental practices in dance and interdisciplinary performance.

Équipe 303 / 303 Team

Codirectrices artistiques & générales : **Miriam Ginestier** (elle) et **Kim-Sanh Châu** (elle)

Chargé des ateliers : **Keith Fernandez** (il), puis **Caro Morcos** (il)

Responsable des communications : **Ola Pilatowski** (elle)

Responsable des services aux artistes et de production : **Dom Boisvert** (iel)

Projets spéciaux : **Noël Vézina** (elle)

Responsables de classes, Saison 22-23 : **Chloé Guilbert-Savary** (elle) et **Kasia Jurczak** (iel)

Conseil d'administration / Board of Directors

Priscilla Guy (co-présidente), **Hanako Hoshimi-Caines** (co-présidente), **Pablo Rodriguez** (secrétaire),

Pierre Des Marais (trésorier), **James Goddard**, **Kelly Keenan**, **Mark Sussman**, **Sarah-Marie Lung**.

Fondatrices / Founders

Martha Carter, **Isabelle Van Grimde**, **Jo Leslie**



Photo : Liana The Ghost — Karaoke+Puzzle (2023) — Queer Performance Camp

Comment nous travaillons / How we work

Nous soutenons et activons / We support and activate

La pratique artistique Artistic practice	Le développement professionnel Professional development	Une communauté créative Creative community
Ateliers professionnels et résidences. Professional workshops and residencies.	Accompagnement, ressources en ligne, initiatives d'équité, mise en lien entre artistes et diffuseur-es. In-house services, online resources, equity initiatives, connecting artists and presenters.	Rencontres, événements et classes tous niveaux. Gatherings, shows, and open-level classes.

Programmation / Programming

Les artistes de saison (résidence, diffusion et enseignement), sont programmé-es sur invitation ou par appel de dossier (avec un comité de sélection composé d'artistes associé-es et membres de l'équipe du 303). La majorité des artistes de l'international viennent au Studio 303 via des partenariats avec d'autres organismes.

Each season's artists (residency, presenting and teaching) are programmed by invitation or by open call (with a selection committee composed of associate artists and members of the 303 team). The majority of international artists come to Studio 303 through partnerships with other organisations.

Engagement

Nous sommes engagé-es, sur des bases philosophiques féministes, queer, anti-oppressives et anti-racistes. Nous œuvrons dans l'ombre, à travers des dialogues et partenariats, à contribuer à un milieu professionnel plus sain, promouvant équité et transparence. De plus, nous repensons en continu nos activités afin d'aider nos artistes à se placer dans l'écosystème de la performance dans le respect de leur identité et de leur vision.

We are committed to feminist, queer, anti-oppressive and anti-racist philosophies. We work behind the scenes, through dialogue and partnership, to contribute to a healthier professional environment that promotes equity and transparency. We continuously reimagine our activities to help artists find their place within the performance ecosystem while respecting their identity and vision.

Équipe / Team

Le Studio 303 est composé de 5 postes permanents, en moyenne à 26 h/semaine. Nous fonctionnons selon une hiérarchie douce, tendant vers l'horizontalité. Le Conseil d'administration est composé de 8 à 10 membres (dont au moins 50% sont des artistes) : son regard extérieur soutient et remet en question les choix de la direction, tout en veillant à ce que le Studio 303 reste conforme aux standards légaux et éthiques.

Studio 303 has 5 permanent staff, working an average of 26 hours per week. We operate with a gentle hierarchy, tending towards horizontality. Our Board of Directors is composed of 8 to 10 members (at least 50% are artists), and acts as an outside eye which supports and challenges the directors while ensuring that Studio 303 adheres to legal and ethical standards.

Artistes Soutenu-es / Supported Artists

Résidences / Residencies

7Starr, Alida Esmail, Aurora Prelević, Christopher Willies, Dorian Nuskind-Oder + Simon Grenier-Poirier, Emily Gastineau, Justin De Luna + Winnie Ho, Holly Timpener + Tess Martens, Keith Trevor Fernandez, Klara Du Plessis, Lauranne Faubert-Guay, Lo Bil, Marie-Reine Kabasha, Public Recordings, Quinlan Green (Art Volt), Rachelle Bourget, Sandrine Kwan, Sarah Wendt + Pascal Dufaux et Thea Patterson + Rachel Harris + Elionore Fueter.

Ateliers / Workshops

7Starr, Alanna Kraaijeveld, Aisha Sasha John, Alexandra 'Spicey' Landé, Andréanne Leclerc, Andrew de Lotbinière Harwood, Ange Loft, B. Solomon, Clinton Stringer + Justin F. Kennedy (initié par Liz Kinoshita), Dana Marie Dugan + Fatma Sarah Eilkashef + Katy Casey, Denise Fujiwara, Eroca Nicols, Eryn Dace Trudell, Florent Mahoukou, Gabriel Dharmoo, HercuSleaze, James Viveiros, Kai Cheng Thom, Katie Ward, Katya Montignac + Angélique Wilkie, Kelly Keenan & Invité-es, Keyon Gaskin, La Nab, Laura Toma, Louise Michel Jackson, Lucy Fandel, Paul Ibey, Splít Britches, Stéphane Crête, Sylvie Tourangeau, Yumiko Yoshioka; (Annulé et/ou reporté : Be Heintzman Hope, Catherine Lessard, Greissy Vecchionacce, Skeena Reece (en ligne) et Teoma Naccarato & John Maccallum).

Événements / Events

Bien reçu [No hard feelings] Michael Martini; **Club de lecture - danse dramaturgie** Claire Pearl, Diego Gil, Sebastian Kann; **5@7 sans souliers** Florent Mahoukou, keyon gaskin, What's Collective, Yumiko Yoshioka; **Camp de performance Queer** Aisha Sasha John, Arnaud Rochefort-Allie, Cosmique Tea a.k.a. Toni Fowler, Dani Carter, H Felix Chau Bradley, Jessica Lieu, Joliz Dela Pena, Kuntiana, Lari Jalbert + Naomi Moon, Michael Toppings, Melek + Miranda, Mycelium, commissarié par Winnie Ho + Justin De Luna.

Série SPARK / SPARK Series

Aisha Sasha John, Emile Pineault + Gabriel Cholette, Erin Hill, Lauranne Faubert-Guay, Nate Yaffe, Dorian Nuskind-Oder + Simon Grenier-Poirier, Winnie Ho + Les artistes émergent-es du CCOV : Aly Keita, Keenan Simik Komaksiutiksak et Pax.

Cours tous niveaux / Open-level classes

7Skopez & 7Starr, Aurora Prelević, Hanna Sybille Müller, Agent Lynx, Laura Toma et Lenore Claire Herrem.



Photo : Kimura byoll lemoine – What's Collective

Aperçu 2022-23 / Overview

En 2022-23, nous avons vécu un retour à la-dite ‘normale’ – les activités se sont intensifiées ce qui a amené son lot de joies et de stress ! La joie de pouvoir tenir à nouveau des activités en présentiel – et le stress de faire attention aux besoins de chacun-e dans cette accélération. Nous nous sommes notamment questionné-es sur qu’est ce qu’il restait des acquis de la pandémie : du ralentissement, du soin ou de la flexibilité. Nous naviguons régulièrement ces questions et faisons notre maximum pour rester un espace juste et accueillant.

Malgré ces inquiétudes, le moral reste bon ! Nous avons été heureux-ses de proposer une programmation d’ateliers et d’événements publics complète. Les activités de 5@7 sans souliers, Prendre son élan, la série SPARK et le Camp de performance Queer furent des événements joyeux et rassembleurs.

Aussi, après 33 ans, Miriam Ginestier, notre bien-aimée co-directrice artistique et générale a décidé de quitter le 303. Le soutien du Conseil d’administration et d’un coaching professionnel a rendu cette transition douce et riche. Un parté très émouvant a eu lieu en l’honneur de Miriam, avec beaucoup de démonstration d’amour et d’affection, et 3 micro-performances par les ami-Es/artistes **Alexis O’Hara, Winnie Ho & Justin De Luna** et **Jacob Wren**. Tu vas nous manquer Miriam !!!

2022-23 marked the return to so-called ‘normal’. Finally being able to hold in-person activities brought us its share of joys and stress! The joy of connecting in person and the stress of not leaving anyone behind. We were particularly concerned with holding on to things we’ve learned from the pandemic: slowing down, taking care of ourselves and one another, and being flexible to ever changing contexts. We continue to navigate these needs, and do our utmost to remain a considerate and welcoming space.

Despite these concerns, morale is high! We were happy to offer a varied program of workshops and public events. The 5@7 sans souliers, Prendre son élan, the SPARK series and the Queer Performance Camp were joyful gatherings.

Also after 33 years at Studio 303, **Miriam Ginestier**, our beloved co-artistic and general director, has decided to leave at the end of this season. The co-direction was generously supported by the Board of Directors and by professional coaching to ensure a smooth and fulfilling transition. A very moving send-off was held in Miriam’s honor, with many demonstrations of love and affection, as well as 3 short performances by friends/artists **Alexis O’Hara, Winnie Ho & Justin De Luna** and **Jacob Wren**. We will miss you Miriam!!!

Pratique artistique Artistic practice	Développement professionnel Professional development	Une communauté créative Creative community
<p>19 Résidences</p> <p>32 (+5 annulés) ateliers professionnels</p>	<p>2 Grant spas</p> <p>15 Grant labs</p> <p>1 Événement Prendre son élan</p> <p>Série SPARK</p> <p>5 présentations informelles</p> <p>1 À Table</p> <p>1 Discussion performative</p>	<p>Camp de performance Queer</p> <p>4 activités rassembleuses</p> <p>4 résidences</p> <p>3 ateliers</p> <p>3 5@7 Sans souliers</p> <p>9 classes tous niveaux</p>



Photo : David Wong — 507 sans souliers avec Yumiko Yoshida

Pratique artistique / Artistic practice

Nous soutenons la pratique artistique en offrant une série d'ateliers professionnels hebdomadaires et un programme de résidences, accompagnant notre communauté à tous les stades de leur développement.

We provide opportunities for artists to develop their practice through professional workshops geared for creators, and with residencies, supporting our community through all stages of their development.

Ateliers professionnels / Professional workshops

Nos ateliers offrent la chance aux artistes professionnel·les d'enseigner ou d'être guidé·es dans une variété d'approches différentes à la pratique de la performance. Avec quelques inquiétudes du milieu quant aux financements en formation et la baisse générale de présence, nos ateliers retrouvent en fin d'année une très belle participation, proche de ce que nous connaissions en avant-pandémie.

On tente aussi une nouvelle approche avec l'international. En effet, conscient·es des coûts environnementaux et financiers, nous programmons moins d'internationaux, mais consacrons un effort particulier à nouer des partenariats et relations. Keyon Gaskin des États-Unis a ainsi performé à la Biennale des arts performatifs de Rouyn-Noranda juste après son atelier chez nous; et Florent Mahoukou du Congo a enseigné à L'Artère à Québec, et rencontré Zab Maboungou (Nyata Nyata) et Jessie Mills & Martine Dennewald (FTA).

Our workshops offer professional artists the chance to facilitate or be guided in a variety of approaches to performance-practice. With some concerns in the industry about changes to the funding for training and a general drop in attendance, our workshops are back on track, with participation close to pre-pandemic levels.

We're also trying out a new approach to international partnerships. Aware of the environmental and financial costs, we are programming fewer international artists, but are making a special effort to create opportunities for these artists to forge partnerships and relationships in addition to visiting 303. Keyon Gaskin from the U.S. performed at the Rouyn-Noranda Biennale des Arts Performatifs just after his workshop with us; and Florent Mahoukou from Congo taught at L'Artère in Quebec City, and met Zab Maboungou (Nyata Nyata) and Jessie Mills & Martine Dennewald (FTA).

Cette formation contribue à la clarté et la précision de mon geste quand je danse, à ma compréhension de mes propres capacités de mouvements. Elle m'inspire des exercices de réchauffement pour ma pratique personnelle. Elle raffine le regard que je porte sur un corps dansant et comment je le reçois et l'analyse. — Rebecca Rehder, participant·e à l'atelier de Kelly Keenan

This workshop has opened up a whole new way of engaging in my own practice! Has helped me find more gratitude for my body on this movement work as well. Recognizing I can ask permission to explore limits rather than see these extremes as challenges I must complain or attain. — Raven See, participant of Andréanne Leclerc's workshop

	2020-21	2021-22	2022-23
# ateliers programmés	34 (dont 12 en ligne)	29 (dont 3 en ligne) + 4 annulés ou reportés	32 +5 annulés
# individus inscrit.es	263	352	321

Résidences / Residencies

Nos résidences pour artistes en danse et arts interdisciplinaires émergent-es et en milieu de carrière privilégient les projets aux premiers stades de développement qui sont collaboratifs risqués ou expérimentaux.

En 2022-23, nous avons accueilli 19 résidences (+4 pour QPC, voir page afférente) – un record ! (induit par les reports de la pandémie). Il y a eu plusieurs projets en création en vue de diffusion, comme **Sarah Wendt + Pascal Dufaux** et **Marie-Reine Kabasha**; mais aussi des processus exploratoires nouveaux comme **7Starr** ou **Sandrine Kwan**. Nous étions heureux-ses de pouvoir assister de nouveau à des présentations de sortie de résidence – un moment toujours très précieux et qui nous avait bien manqué... Aussi nous avons accueilli pour la première fois le programme de mentorat Art Volt avec Concordia : l'étudiant **Quinlan Green** a été cette année accompagné par l'artiste **Thea Patterson**.

Studio 303 offers residencies to emerging and mid-career dance and interdisciplinary artists, particularly supporting projects in early stages of development that are collaborative, risky or experimental in nature.

In 2022-23, we hosted 19 residencies (+4 for QPC, see related page), catching up with pandemic postponements – a record!. Amongst these residencies were a number of projects in creation for upcoming presentation, such as **Sarah Wendt + Pascal Dufaux** and **Marie-Reine Kabasha**; but also new exploratory processes such as **7Starr** and **Sandrine Kwan**. We were delighted to be able to attend end-of-residency presentations once again – always a precious moment, and one that we had missed dearly during the pandemic. We also welcomed the Artvolt mentoring program with Concordia for the first time: this year, student **Quinlan Green** was mentored by artist **Thea Patterson**.

My residency at Studio 303 allowed me the time and space to experiment with new ideas and processes that place somatic practices in conversation with experimental music performance. It also gave me a precious opportunity to develop deeper relationships, shared language and ideas with my collaborators. We were able to closely document some of the process, and from that I could articulate a scaffolding for a new project proposal and got a residency to Musée d'art de Joliette (which we just completed in summer 2023). The project is still in its research phase, and I am excited to see where it goes from here. I'm grateful to have the time to develop this work with slow and steady attention.» — Christopher Willies, résidences 22-23

	2020-21	2021-22	2022-23
# résidences	7 (+ 8 reporté)	13	19
# heures de studio	5 à 12 jours d'accès exclusif par projet	510	700

Développement de carrière / Career development

Nous soutenons le développement de carrière de nos artistes par le biais de services (tels que les Grant Labs ou les locations), de ressources en ligne (telles que notre guide “Prendre son élan” et nos balados), la mise en lien entre artistes et diffuseur-es (avec la Série SPARK) ainsi que par diverses initiatives en matière d'équité.

We support artists' career development via in-house services (rentals, labs), online resources (our 'Taking the Leap' guide, our podcasts), by connecting artists and presenters (SPARK Series), as well as through diverse equity initiatives.

Prendre son élan / Taking the Leap

Au printemps 2023, s'est tenue une activité pour les étudiant-es, jeunes diplômé-es et chorégraphes autodidactes. L'après-midi a commencé avec les témoignages d'artistes indépendant-es **Dorian Nuskind-Oder**, **Kim-Sanh Châu**, **Lucy M. May**, **Noel Vezina**, **Sasha Kleinplatz** et **Sovann Rochon Prom-Tep**. Puis des petits groupes ont été formés autour de sujets spécifiques - reflets de préoccupations et enjeux. La journée se voulait un espace de partage et de rassemblement pour les artistes émergent-es, afin de les aider à naviguer dans un contexte professionnel actuellement très mouvant, et impacté par le contexte pandémique.

À la même période, **Kim-Sanh Châu** a participé à une série d'entrevues pour La Machinerie, où elle présentait le guide Prendre son élan, conçu par le Studio 303 (Lys Stevens) en 1999 et qui est mis-à-jour à toutes les quelques années. <machineriedesarts.ca/services/parcours-dapprentissage/>

In march of 2023, we held an event for students, recent graduates and self-taught choreographers. The activity was intended as a space for emerging artists to come together and share their experiences and concerns, and to help them navigate the shifting professional context. The afternoon began with presentations by independent artists **Dorian Nuskind-Oder**, **Kim-Sanh Châu**, **Lucy May**, **Noel Vezina**, **Sasha Kleinplatz** and **Sovann Rochon Prom-Tep**. Small groups were then formed around specific topics – reflecting concerns and issues that were brought up.

Also during the spring months, our co-director **Kim-Sanh Châu** took part in a series of interviews for La Machinerie, where she presented Taking the Leap – a guide for emerging artists, which was conceived by Studio 303 (Lys Stevens) in 1999 (and that is updated every few years). <machineriedesarts.ca/services/parcours-dapprentissage/>



Photo : kimura byol lemoine – Prendre son élan dans un milieu en mutation



Photo : Dom Boisvert - Activité de Lari Laliberté et Naomi Moon - Temple for Queens

Série SPARK / Series

Dans une atmosphère ensoleillée et intime, nous avons présenté 5 groupes d'artistes sur 3 après-midis : **Aisha Sasha John, Dorian Nuskind-Oder + Simon Grenier + Nate Yaffe + Winnie Ho, Emile Pineault + Gabriel Cholette, Erin Hill et Lauranne Faubert-Guay**. Des discussions post-présentations ont permis de générer des dialogues très stimulants. La série SPARK a aussi inclut une Discussion performative, sur le thème du relationnel et du transactionnel dans le milieu de la danse; ainsi que À Table avec avec les diffuseurs **Clayton Lee** (Rhubarb + Luminato, Toronto), **Gabrielle Martin** (PuSh Festival, Colombie-Britannique), **Hartley Kemp** (C ARTS I C venues, Edinburgh/Londres), **Kris Nelson** (Lift festival, Londres), **Nicole Mion** (Fluid festival, Calgary), **Paul Russ** (FABRIC, Angleterre), **Pelin Basaran Harrison** (Battersea Arts Centre, Londres) et **Shannon Cochrane** (FADO Performance Art, Toronto).

In a sunny, intimate atmosphere, we presented 5 groups of artists over 3 afternoons: **Aisha Sasha John, Dorian Nuskind-Oder + Simon Grenier + Nate Yaffe + Winnie Ho, Emile Pineault + Gabriel Cholette, Erin Hill and Lauranne Faubert-Guay**. The SPARK series also included a Performative Discussion, on the theme of the relational and transactional in dance; and À Table with presenters **Clayton Lee** (Rhubarb + Luminato, Toronto), **Gabrielle Martin** (PuSh Festival, British Columbia), **Hartley Kemp** (C ARTS I C venues, Edingburgh/London), **Kris Nelson** (Lift festival, London), **Nicole Mion** (Fluid festival, Calgary), **Paul Russ** (FABRIC, England), **Pelin Basaran Harrison** (Battersea Arts Centre, London) and **Shannon Cochrane** (FADO Performance Art, Toronto).professionals from all over the world.

Grant SPA & Grant Lab

L'affluence et la bonne énergie sont toujours au rendez-vous pour les Grant SPAs. Avec deux sessions, une à l'automne et une au printemps, le Studio continue à proposer des journées de co-travail avec retours spécialisés sur les demandes de subventions. Nous remercions notamment notre nouveau partenaire **LA SERRE – arts vivants**, de s'être joint à notre projet ! Regrouper nos expertises alors que nos communautés d'artistes sont très proches a fait beaucoup de sens !

Lors des Grant Labs, 15 artistes – dont 9 gratuitement – ont bénéficié d'une aide personnalisée pour leur demande de bourses.

Our Grant SPAs have been a continuous success. During these coworking days (one in the fall, one during spring) we offer specialized feedback on grant applications. It's a great moment for artists to break the isolation of writing grants and exchange with others, get feedback or just relax and get a massage. We'd like to thank our new partner, **La Serre – Arts vivants**, for joining this project! Serving almost the same clientele, joining forces and bringing together our expertise made a lot of sense.15 artists – including 9 free of charge - received personalized assistance with their grant applications during our Grant Labs. received feedback during our new co-working Grant Spa.



Photo : Kinga Michalska - 5 © 7 Sans Soulier, Florent Malhoukou

Une communauté créative / Creative Community

Les rencontres, événements et classes tous niveaux du Studio 303 encouragent les professionnel·les et les novices à se réunir et à s'épanouir au sein d'une communauté connectée.

Studio 303's gatherings, events and open classes encourage professionals and amateurs alike to come together and thrive in a connected community.

Camp de performance Queer / Queer Performance Camp

Programmé par les curateur·ices invité·es **Winnie Ho** et **Justin De Luna**, le Camp de performance Queer s'est étalé sur 3 semaines, proposant des activités rassembleuses, des résidences, des ateliers et des spectacles en salle chez nos partenaires La Chapelle et le MAI (Montréal, arts interculturels).

Les activités rassembleuses se sont démarquées par leur lumière, esprit de cohésion - le tout concocté avec amour et ingéniosité. Ensemble, nous avons chanté pendant le karaoké d'ouverture, pris soin pendant le Temple for Queers, écrit dans une atmosphère bienveillante pendant l'activité d'écriture de H Felix Bradley Chau et discuté avec passion lors des flots bavards (idée proposée par Sasha Kleinplatz). Le Camp de performance Queer a aussi inclut quatre courtes résidences (Joliz Dela Pena, Mycelium, Dani Carter, et Kuntiana) et trois ateliers (Aisha Sasha John, B. Solomon et Gabriel Dharmoo).

Programmed by guest curators **Winnie Ho** and **Justin De Luna**, Queer Performance Camp spanned 3 weeks, offering community activities, residencies, workshops and performances in our studio as well as at our partners' venues La Chapelle and MAI (Montréal, arts interculturels).

Community gatherings were imbued with brightness, ingenuity and togetherness. Collectively, we sang during the opening karaoke, cared for each other during the Temple for Queers, wrote in a caring atmosphere during H Felix Bradley Chau's writing activity and discussed passionately during the chat islands (an idea proposed by Sasha Kleinplatz). The Queer Performance Camp also included four short residencies (Joliz Dela Pena, Mycelium, Dani Carter, and Kuntiana) and three workshops (Aisha Sasha John, B. Solomon and Gabriel Dharmoo).

5@7 sans souliers

Cette série d'activités a été pensée pour rassembler notre communauté en présentiel, après ces quelques années en distanciation. On a aussi voulu profiter de la venue d'enseignant·es de l'international, en partageant leurs pratiques à l'extérieur des classes. **keyon gaskin** (États-Unis) et **Yumiko Yoshioka** (Japon /Allemagne) ont partagé des extraits en mouvement de leurs ateliers, avec plusieurs participant·es. **Florent Mahoukou** (Congo) a proposé une performance dansée et parlée de sa pratique, clôturée par un moment de cohésion très fort avec le public, réuni en masse ce soir là. What's Collective présente différents aspects du travail sous forme d'une installation, entre traces de leur atelier, et objets de pratique.

After a few years of social distancing, this series of activities was designed to gather our community in person, seizing the opportunity of the presence of several international guest teachers: **Keyon Gaskin** (USA) and **Yumiko Yoshioka** (Japan/Germany) shared moving excerpts from their workshops; **Florent Mahoukou** (Congo) offered a spoken and danced performance of his practice; What's Collective presented different aspects of their work in the form of an installation, with traces of their workshop and objects of their practice.

Partenariats / Partnerships

En 2022-23, nous avons proposé deux artistes du Camp de performance Queer pour la programmation du Musée McCord en extérieur. **Bijuria** (Gabriel Dharmoo) et **Moe Clark** ont ainsi performé pour la Forêt urbaine en août 2023.

In 2022-23, we suggested two artists from our Queer Performance Camp for the McCord Museum's outdoor programming. **Bijuria** (Gabriel Dharmoo) and **Moe Clark** performed for the Urban Forest in August 2023.

Activités initiées par les artistes / Activities initiated by artists

Depuis quelques années, et notamment depuis que nous sommes devenus un organisme de services, nous entendons de plus en plus un besoin d'artistes d'être soutenu-es par une structure tout en conservant leur pouvoir d'initiative. Ainsi, nous accueillons maintenant chaque année quelques projets, avec un cachet symbolique (500 \$ par groupe) et un soutien en termes de ressources humaines ou d'espace.

Le cercle de lecture – dramaturgie, organisé par **Sebastian Kann**, **Diego Gil** et **Claire Pearl**, s'est ainsi réuni un mardi sur deux dans le bureau du Studio 303. Ensemble, iels ont partagé différentes lectures sur le sujet, accompagnées de discussions sur leurs opinions et impressions.

Bien reçu – No Hard Feelings est une soirée performance initiée et animée par **Michael Martini** qui a fait salle comble. Huit artistes devaient s'affronter dans des épreuves et passaient ensuite au vote pour éliminer une des personnes de la compétition jusqu'à ce qu'on ait un-e gagnant-e qui recevait un prix en argent de 200\$.

Over the past few years, and especially since we became a service organization, we've been making consolidated efforts to support artists' initiatives. While providing structural or logistical support, we wish to maintain and encourage their ownership over these projects. Each year, we now welcome a few artist-run projects, with a symbolic honorarium (\$500 per group). For example, a *Dramaturgy Reading Circle*, organized by **Sebastian Kann**, **Diego Gil** and **Claire Pearl**, met every other Tuesday in the Studio 303 office. Together, they shared various readings on the subject, followed by collective discussions.

Bien reçu – No Hard Feelings was a sold-out performance event initiated and hosted by **Michael Martini**. Eight artists competed through multiple elimination rounds, until a winner was chosen by vote, and received a cash prize of \$200.



Photo : Kinga Michalska – Bien reçu [No hard feelings] de Michael Martini



Photo : kimura byol lemoine - Lauranne Faubert-Guay

Bilan administratif

En 2022-23, le retour à la 'normale' se fait aussi ressentir financièrement. La fin des financements d'urgence Covid marque un important vide à combler avant les prochains dépôts au fonctionnement (février 2023 au CALQ et 2026-27 au CAC). Cet écart se creuse avec l'augmentation des coûts fixes (notamment le loyer) et l'augmentation nécessaire des salaires dans un contexte inflationniste où la main d'œuvre se fait rare. Notre équipe s'affaire à déposer plusieurs demandes de financements à projets, ce qui lui permet de maintenir le cap. Pour la première fois depuis 10 ans, le Studio 303 augmente ses tarifs : on passe de 75 à 85 \$/semaine pour les ateliers et de 15 à 18 \$/h pour la location de studio en répétitions.

Amorcé en 2021, le projet d'acquisition immobilière se poursuit. Avec les encouragements du Conseil d'administration et les soutiens du Conseil des arts de Montréal et PME-MTL/Innogec, notre équipe continue à travailler pour obtenir le changement de zonage requis, pour l'achat et l'aménagement dans un bâtiment du Plateau. L'ensemble du projet devrait être rendu public en 2023-24 ;)

Enfin, cette saison a été marquée par le départ de Miriam Ginestier... Très consciente des enjeux d'un tel changement, la co-direction a amorcé très tôt le processus de transition. Miriam et Kim-Sanh ont été accompagnées par une coach professionnelle pendant plusieurs mois, afin de réfléchir à quel modèle de direction établir et comment. Ceci a facilité à l'interne : l'organisation des tâches et responsabilité, la communication au sein de l'équipe et avec le Conseil d'administration, ainsi que l'embauche de notre nouvelle Directrice générale. Ainsi à la fin juin 2023, nous avons organisé pour Miriam une grande fête de départ très émouvante, et accueilli Mari Deckers, qui constitue avec Kim-Sanh le nouveau binôme en codirection.

La fin d'année nous surprend! En effet, notre campagne de financement bat un record exceptionnel, atteignant un montant de 41 900 \$ – certainement dû au départ de Miriam et au projet d'acquisition immobilière. Combiné au retour des participant-es aux ateliers et à la location, le Studio 303 clôture son année avec un surplus de 19 300 \$. Ce montant sera essentiellement placé sur le projet immobilier – merci à toutes et tous!

Administrative / Overview

The return to 'normal' in 2022-23 also had an impact on our finances. The end of Covid emergency funding marks a significant gap to be filled before the next core funding applications (CALQ in February 2023, CCA in 2026-27). This gap is widening with the increase in fixed costs (rent, most notably) and the necessary increase of our salaries due to inflation, in order to offer sustainable working conditions to our staff. In the meantime we applied to a number of smaller grants for projects, enabling us to stay afloat. For the first time in 10 years, Studio 303 had to increase its rates: from \$75 to \$85/week for workshops and from \$15 to \$18/hr for studio rental for rehearsals.

Initiated in 2021, our project to acquire and renovate a building in the Plateau Mont Royal neighborhood continues. With the support of our Board of Directors and the financial support of the Conseil des arts de Montréal, as well as PME-MTL/Innogec, our team worked hard to obtain the required zoning change. We hope to publicly announce this project in 2023-24 ;)

Finally, this season was marked by the departure of Miriam Ginestier. Well aware of the stakes involved in such a transition, the co-directors began this process very early on. Miriam and Kim-Sanh were accompanied by a professional coach for several months, reflecting on which management model to establish and how. Internally, this facilitated the restructuring of tasks and responsibilities, the communication within the team and with the Board of Directors, as well as the hiring of our new General Director.

At the end of June 2023, a very moving farewell party for Miriam was held. At the same time we welcomed Mari Deckers, who joins Kim-Sanh to form the new co-director team.

The end of the year held an exciting surprise for us! Our fundraising campaign set a new record, reaching \$41,900 – certainly due to Miriam's departure and our real estate project. Combined with the return of in-person workshops and rental income, Studio 303 closed the year with a surplus of \$19,300. This amount will essentially be invested in the real estate project – thank you all for your support!

Bilan financier / Financial Overview

REVENUS	2020-21	2021-22	2022-23
Productions	2 117	2 465	1 812
Locations	14 088	23 595	38 970
Inscriptions aux ateliers	22 939	24 376	47 808
Contribution co-producteurs	890	17 630	8 902
Financement privé (dons, commandites, bénéfiques)	11 812	9 582	54 415
Autres Revenus autonomes	1 064	1 238	3 909
Revenus autonomes	52 909	78 886	155 816
Conseil des arts du Canada – fonctionnement	45 000	55 000	55 000
Conseil des arts et des lettres du Québec – fonctionnement	108 800	108 800	108 800
Emploi Québec (ateliers)	53 624	41 552	39 473
Emploi Québec (subvention salariale)	11 105	8 978	4 779
Conseil des arts de Montréal – fonctionnement	30 000	30 000	30 000
Conseil des arts de Montréal – projet	44 644	9 500	7 000
Aide gouvernementale COVID-19	139 039	56 268	37 300
Autres (Ville de Montréal OBNL, Emploi été Canada, MCCQ, CFC)	9 031	3 680	10 940
Subvention projet immobilier : PME MTL. Innogec			37 404
Financement public	441 243	313 778	330 696
Total Revenus	494 153	392 664	486 511
DÉPENSES			
Salaires et honoraires	128 426	111 148	106 971
Cachets des artistes (création et diffusion)	41 241	57 462	43 602
Frais de déplacement des artistes (création et diffusion)			1 507
Cachets et frais des professeur-es (ateliers)	45 136	44 556	62 209
Frais de production (loyer, équipements, assurances, etc)	36 246	60 602	59 271
Dépenses de programmation	251 050	273 768	273 560
Salaires et honoraires	24 541	51 682	48 278
Frais de promotion	2 947	1 495	1 745
Dépenses de communications	27 488	53 177	50 023
Salaires	34 280	36 448	44 468
Honoraires (comptabilité, vérification, assistance administrative)	5 330	14 378	9 218
Honoraires (expertise pour projet acquisition immobilière)			40 667
Charges sociales (pour tous les salaires)	18 789	20 275	20 295
Loyer, assurances, frais bureau etc	22 280	29 143	28 994
Dépenses administratives	80 679	100 243	143 641
Total Dépenses	359 217	427 188	467 223
Différence	134 936	(34 524)	19 288

Remerciements

Donateur-ices pour la campagne de levée de fonds 2022-23

Adam Kinner, Alain Godbout, Alanna Thain, Alexander MacSween, Alexandra Liva, Alexis O'Hara, Alison Carpenter, Ame Henderson, Andreane Leclerc, Arielle Thiffault, Audrée Juteau, Bernard Lagacé, Caroline Andrieux, Caroline Charbonneau, Cassandre Lescarbeau, Catherine Russell, Catherine De Sève, Chantal Allard, Charlie Prince, Christina Smeja, Christopher Willes, Claudia Fancello, Cory Garfinkle, Cynthia Konza, D. Kimm, Dana Gingras, Danielle LeCourtois, David Rancourt, Dena Davida, Denise Fujiwara, Diego Piñón, Dom Boisvert, Donna Kraaijeveld, Dorian Nuskind-Oder, Eda Holmes, Elizabeth Crispo, Elizabeth Langley, Erin Hill, Eryn Dace Trudell, Faiz Abhuani, Ford McKeown Larose, François Chevalier, François Bellefeuille, François Laurin-Burgess, Gabriel Thériault, Gaëtan Gosselin, Gaëtan Paré, Guillaume Bisailon, Guy Cools, Hanako Hoshimi-Caines, Hanna Sybille Müller, Hélène Langevin, Ilona Dougherty, Ilya Krouglikov, Isabella Donati-Simmons, Isabelle Lussier, Izabella Marengo, Jacinte Armstrong, Jasmine Lanthier-Brun, Jean-Paul Ginestier, Jen Cressey, Jennifer Goodwin, Jessie Mill, Jim Krieger, José Navas, Julie Surprenant, Jungle Tshongo, k.g. Guttman, Karianne Trudeau Beaunoyer, Kate Alsterlund, Kathleen Perry, Katie Russell, Katie Ward, Katya Moutaignac, Kelly Keenan, Lauren Semeschuk, Laurence Lallier, Linda Rabin, Louise Bédard, Lucy May, Marie Chouinard, Marie Mougeolle, Marie-Claire Forté, Marie-Claude Roy, Marilyn Gabriel, Mark Sussman, Martha Carter, Mélissa Guay, Michèle Febvre, Michelle Lacombe, Moynan King, Nathalie Derome, Nicole Harbonnier-Topin, Nicole Laudouar, Olivier Bertrand, Ornella Calisti, Paolo Bramucci, Paul Ibey, Peter Trosztmer, Philip Szporer, Pierre Des Marais, Rachele Bourget, Raph Bouknegt, Ricky Leach, Robert Houde, Robert Meilleur, Robert St-Amour, Roger Hobden, Sandrine Kwan, Sarah Bild, Sarah Wendt, Soufia Bensaid, Stéphane Crête, Stéphane Gladyszewski, Susanna Hood (humdانسoundart), Sylvia Berlin, Tai Wei Charo Foo, Tedi Tafel, Thea Patterson, Ugo Soum, Viva Delorme, Wendy Reid, Yumiko Yoshioka, Yves Rocray et 7 personnes anonymes.

Affiliations Regroupement québécois de la danse (RQD), Assemblée canadienne de la danse, CanDance, English Language Arts Network (ELAN), REPAIRE et Culture Montréal.

Partenaires pour les ateliers professionnels L'Artère – art de la danse et du mouvement, Big Bang, Lecart, Caisse de la Culture Desjardins, CCOV, Conseil pour la formation continue Art et Cultures de l'île de Montréal (CFC), Festival Phénoména, La Chapelle Scènes Contemporaines, La Serre – arts vivants, MAI (Montréal arts interculturels), Université de Concordia, UQÀM, RBC Banque Royale – Artistes émergents, Regroupement québécois de la danse (RQD)



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec



CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL

Montréal

Emploi
Québec

CALENDRIER

2022

- 24 septembre **Grant Spa**
- 7 octobre **5@7 Sans souliers** autour de Florent Mahoukou (Congo), keyon gaskin (États-Unis) et What's Collective (Toronto)
- 4 novembre **Bien reçu [No Hard feelings]** un projet de Michael Martini

2023

- 1-18 février** **Camp de performance Queer**
- 3 février Party d'ouverture
- 11 février Temple for Queers, avec Lari Jalbert & Naomi Moon, Melek & Miranda, Cosmique Tea a.k.a. Toni Fowler et Jessica Lieu
- 13-16 février Personne n'écrit seul-e, avec H Felix Chau Bradley
- 17 février Le queer en performance : îlots bavards, avec Arnaud Rochefort-Allie, Dani Carter, Aisha Sasha John et Michael Toppings
- 18 février Sagesse Queer, avec Po B.K. Lomami et Deanna Bowen - ANNULÉ
- 10 mars **Prendre son élan dans un milieu en mutation**
- 10 mars **5@7 Sans souliers - dansant**
- 1^{er} avril **Grant Spa**
- 12 mai **5@7 Sans souliers autour de Yumiko Yoshioka** (Japon/Allemagne)
- 29 mai - 3 juin** **Série SPARK**
- 29 mai CCOV artistes émergent-es (Aly Keita, Keenan Simik Komaksiutiksak, Pax)
- 30 mai Discussion Performative : Le relationnel - transactionnel dans notre milieu
- 31 mai À Table
- 1^{er} juin Emile Pineault + Gabriel Cholette, Lauranne Faubert-Guay
- 2 juin Aisha Sasha John, Erin Hill
- 3 juin Dorian Nuskind-Oder + Simon Grenier-Poirier, Winnie Ho, Nate Yaffe
- 29 juin **Parté de départ de Miriam**



372 Ste-Catherine Ouest
Montréal, QC, H3B 1A2
514.393.3771
www.studio303.ca